

WEEK-END

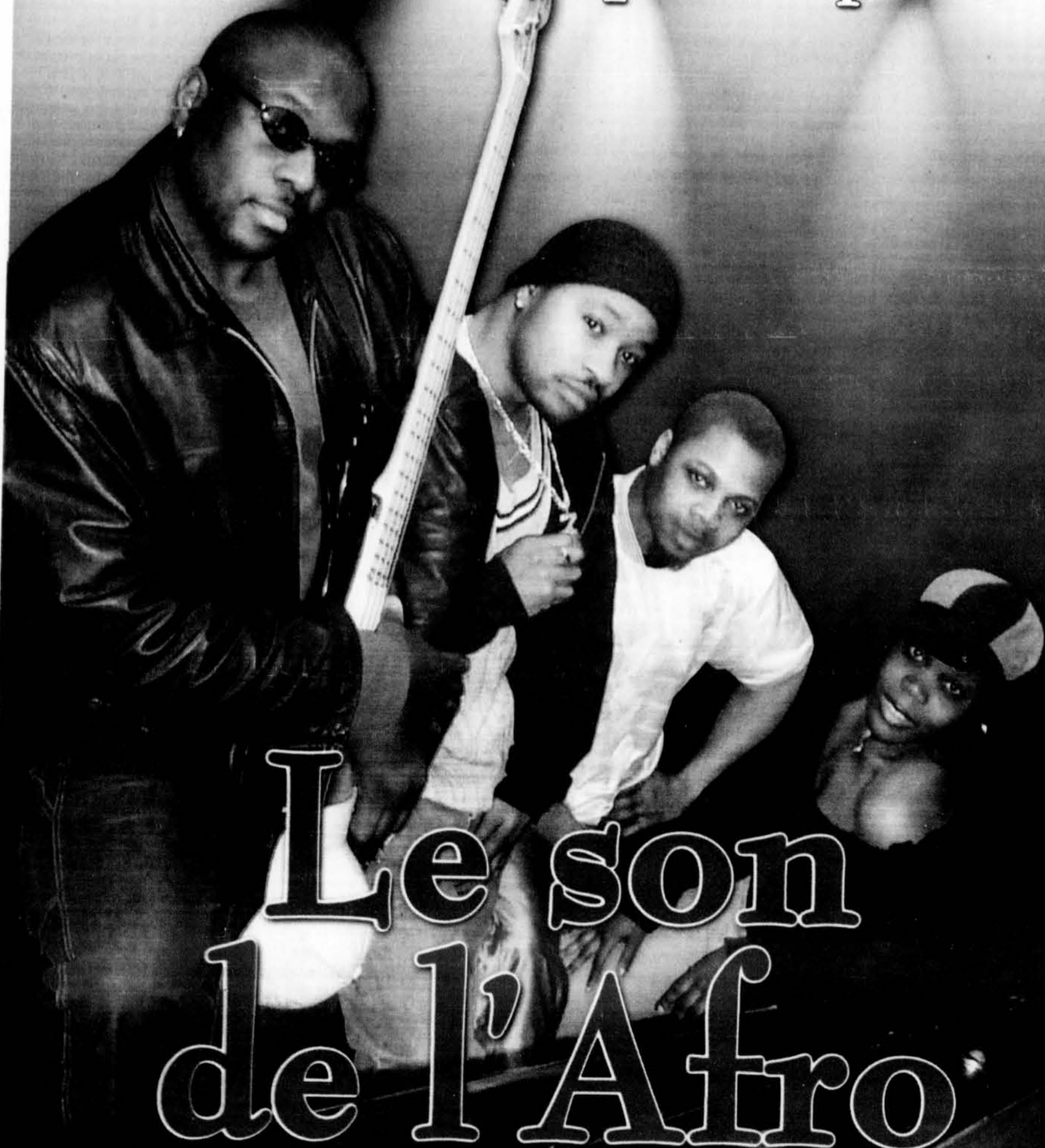
OUTAOUAIS *Arts et spectacles*

LE BIRTHEQUE
 Lundi au vendredi
 Lunch table d'hôte
 à partir de 6,95 \$
 Steak frites 10,95 \$
 Salle de réunion • menu de
 groupe • banquet en salle
 ou au restaurant
 75 rue Edmonton Hull
 Réservation 777-3727

COUPON HYDRO-QUEBEC
5 ANS - 5,46%
 NÉGOCIABLE EN TOUT TEMPS
 LES TAUX SUJETS AU MARCHÉ
MCA Courtier en
 valeurs mobilières
 MCA Valeurs mobilières inc.
FCPE MEMBRE DU FONDS
 CANADIEN DE PROTECTION
 DES ÉPARGNANTS
595-3002 200, Montcalm
 Hull (Qc)

14^e ANNÉE, NO 47 - SAMEDI 6 AVRIL 2002 • WWW.INFO07.COM (819) 568-7736 • 12 PAGES

Afro Connexion lance un album de rap francophone



Le son de l'Afro

Page A3

VITROPLUS Ziebart
VITRES ACCESSOIRES PROTECTION ESTHÉTIQUE

Gatineau 178, de Varennes
(819) 243-8400

VITROPLUS
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

Hull 1065, boul. de la Carrière
(819) 777-1787

Attache-remorque
HIDDEN HITCH

* Certaines restrictions s'appliquent.

à partir de **99⁹⁵**
installation en sus

Radio CD KENWOOD
 Modèle KDC-119

Quantités limitées

199⁹⁵
inst. et taxes en sus

Nettoyage auto pour le printemps !

Shampooing intérieur/extérieur
 Shampooing du moteur (sur demande)
 Lavage des vitres, coffre arrière, enjoliveurs...

95⁹⁵
taxes en sus

L'escouade anti-craque

0\$

de franchise à payer sur la réparation* de pare-brise
* selon les conditions de l'assurance



Tous les détails en magasin.



Pour tout l'Art du monde

par Anick Charette

charette@transcontinental.ca

Annulation du spectacle de Maxime Le Forestier

Le spectacle de Maxime Le Forestier, qui devait avoir lieu le jeudi 11 avril prochain au Théâtre du Musée canadien des civilisations, a été annulé. Avec son plus récent album, L'Écho des étoiles, Le Forestier proposait des chansons parfumées de toutes les saveurs du voyage et des textes soucieux de la plus sereine justesse du sentiment. Les détenteurs de billets peuvent communiquer avec Ticketmaster au 755-1111 dans les plus brefs délais afin d'obtenir un remboursement.

Souvenirs de voyage

L'éditeur des Guides de voyage Ulysse vient

WELCOME WAGON
LTD.
DEPUIS 1930

RENCONTRE DES FUTURS MARIÉS

- Planification de votre mariage
- Idées cadeaux
- Prix de présence
- Défilé de mode
- Kiosques

GRATUIT POUR TOUTES LES FIANCÉES ET LEURS INVITÉS

DIMANCHE 14 avril 2002
midi
Château Cartier
1170, chemin Aylmer, Aylmer
Informations et réservations,
téléphonez à Janice **684-9297**

de lancer sur le marché une nouveauté amusante: un petit carnet à rellure spirale pour noter ses impressions de voyage, les adresses des nouveaux amis, les descriptions de photos et toutes ces informations que l'on souhaite conserver plusieurs années après le retour. Plutôt que de prendre des notes à droite et à gauche, on peut tout rassembler dans un même carnet; des sections sont prévues pour y inscrire les adresses des êtres chers à qui envoyer les cartes postales ainsi que les renseignements essentiels comme le numéro du passeport, le suivi médical et les coordonnées des personnes à contacter en cas d'urgence. On y trouve par ailleurs des conseils sur la santé, les assurances et la sécurité, ainsi qu'un lexique trilingue, un tableau de conversion et une carte des fuseaux horaires. Plusieurs modèles sont disponibles, affichant tous des couvertures plus attrayantes les unes que les autres! En vente chez Ulysse, la Librairie du Voyage, et dans toutes les bonnes librairies. Ils peuvent également être commandés sur le site Internet d'Ulysse (www.guidesulysses.com), par courriel (info@ulysses.com) ou en composant sans frais le 1 877 542-7247.

Vos ancêtres d'origine européenne sur le Web!

Avis aux amateurs d'histoire et de généalogie! Le site Web «Nos ancêtres d'origine européenne: généalogie et histoire de famille» du Musée virtuel de la Nouvelle-France s'enrichit de 254 nouvelles histoires de famille et de plus de 2000 illustrations comprenant des blasons de familles, des portraits, des maisons d'époque et des œuvres d'art. Les 254 nouveaux textes racontent l'histoire fascinante d'ancêtres qui ont quitté la France pour venir bâtir notre pays. Les Dupuis, Hébert, Coutu, Marquis et de nombreux autres pionniers revivent sous la plume agile du journaliste et écrivain Robert Prévost, auteur de «Portraits de familles pionnières» aux Éditions Libre Expression. Pour en savoir plus, rendez-vous sur l'adresse www.mvnf.civilisat@ns.ca/ancetres.

5 230 \$ pour la Maison Mathieu-Froment-Savoie

Le concert bénéfice du 24 mars dernier, organisé au profit de la Maison Mathieu-Froment-Savoie, s'est avéré un franc succès! La violoncelliste Amanda Forsyth et le pianiste

Jean Desmarais ont offert une performance hors du commun qui a attiré de nombreux spectateurs, permettant d'amasser la somme de 5 230 \$. Le montant servira à consolider les services offerts gratuitement par le centre de soins palliatifs. L'événement n'aurait été rendu possible sans la généreuse participation de la Chaîne culturelle de Radio-Canada et de tous les commanditaires.

Le Festival danse Canada 2002 lance sa programmation

Le Festival danse Canada 2002, un événement de classe mondiale entièrement consacré à la danse canadienne, a dévoilé la programmation de sa 9e édition, qui aura lieu du 7 au 15 juin prochain à Ottawa. Au total, pas moins de 40 danses exclusives seront présentées cette année, depuis les extravagances multimédia les plus insolites et les œuvres de plein air adaptées à l'environnement jusqu'aux improvisations et aux ballets contemporains. Des compagnies de danse comme le Ballet national du Canada, le Toronto Dance Theatre, O Vertigo et le Ballet British Columbia se produiront au Centre national des arts, tandis que d'autres artistes de danse animeront le pont Plaza, La Nouvelle Scène, le Musée des beaux-arts et le parc Strathcona.

«Annie Brocoli dans l'espace» disponible en DVD

À compter du mardi 9 avril, «Annie Brocoli dans l'espace», qui était jusqu'ici uniquement disponible en vidéocassette, sera disponible en DVD. Le contenu de l'album s'avère le même, toujours aussi amusant pour les tous-petits, mais des bloopers et un jeu de karokee ont été ajoutés.



Les Grandes Gueules et Les Voisins à guichets fermés

Le spectacle des Grandes Gueules (Mario Tessier et José Gaudet), le samedi 13 avril, et la pièce de théâtre Les Voisins, qui sera jouée du

1er au 4 mai, seront présentés à guichets fermés à la salle Odysée de la Maison de la culture de Gatineau. Seulement quelques billets sont encore disponibles. Faites vite! 243-2525.

«Seule la conscience existe»

La population est invitée au lancement du livre Seule la conscience existe, publié par Gilles Pommet, un auteur de l'Outaouais. Le lancement aura lieu le dimanche 14 avril à 14 h au Centre culturel Jacques-Auger, 39, rue Leduc, secteur Hull. Infos: 770-7674.

Martin Deschamps porte-parole de la Semaine québécoise des personnes handicapées

C'est le chanteur Martin Deschamps qui sera le porte-parole de la Semaine québécoise des personnes handicapées, qui se tiendra du 1er au 7 juin sous le thème Ensemble... Tout le monde y gagne. La Semaine a pour but de sensibiliser l'ensemble de la population aux obstacles que rencontrent les personnes handicapées dans leur intégration sociale et de mobiliser les acteurs institutionnels et civils dans des actions favorisant leur intégration. Celui qui a remporté le Félix du spectacle de l'année auteur-compositeur-interprète lors du dernier gala de l'ADISQ remet d'ailleurs une partie des profits de son deuxième album, Différent, à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine. Par ailleurs, Martin Deschamps sera en spectacle à la Boîte à chansons Des Jardins (769, boul. Maloney, secteur Gatineau) le mercredi 17 avril prochain à 20 h 30. Les billets sont en vente à l'entrée au coût de 20 \$. Info: 669-6175.

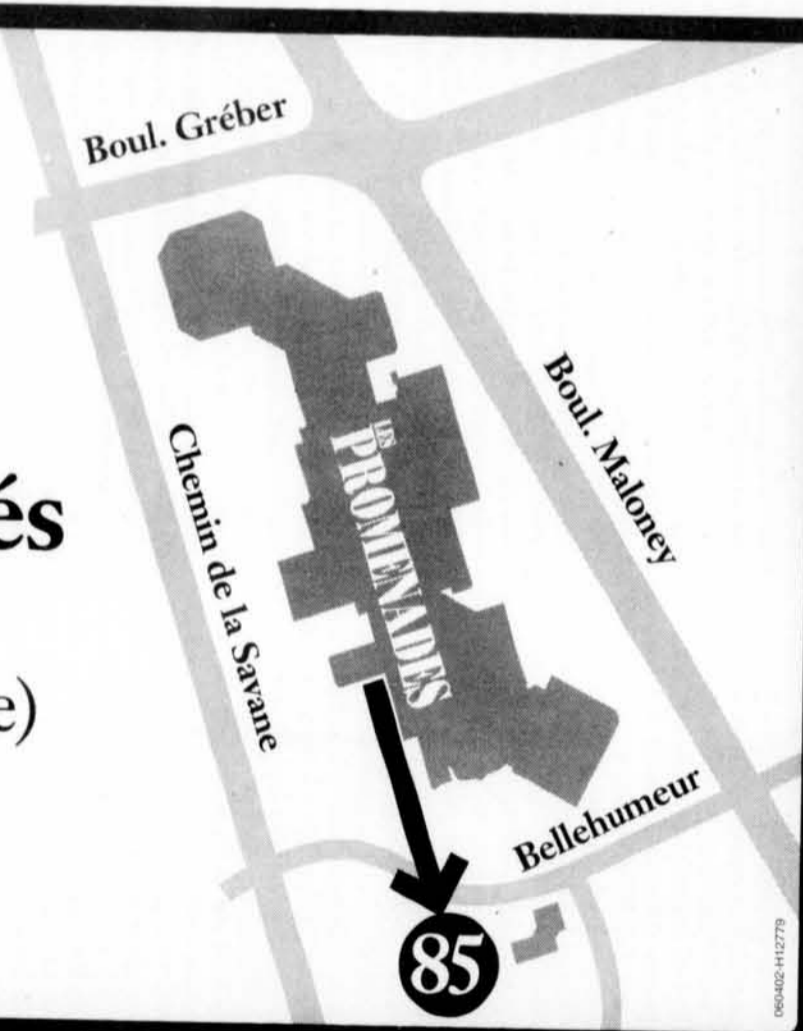
Venez enquêter au Musée de la Société d'histoire de Buckingham

Une enquête policière se déroulera au Musée de la Société d'histoire de Buckingham, le samedi 20 avril à 14 h. En collaboration avec la Sûreté du Québec de Buckingham, les enfants (les enquêteurs) accompagnés d'un parent (les agents) rechercheront les indices dans le centre ville du secteur de Buckingham dans le but de découvrir qui a volé un joyau de Buckingham. Des indices seront distribués à la population chaque semaine. Un goûter sera servi sur place, des prix de présence seront tirés et un diplôme sera remis à chaque enfant-enquêteur pour son beau travail. Infos: 281-7111.

Nous sommes déménagés
au **85**, rue Bellehumeur
(2e porte à la droite de la Casa grecque)

Nous conservons
le même numéro de téléphone
561-2550

Nous sommes ouverts
de 8h30 à 21h
du lundi au vendredi





Week-end à la Une

Afro Connexion et le rap sans préjugés

Le son de l'Afro: un premier album de rap francophone

Manuelle Ann Boissonneault

Les cinq membres du groupe rap francophone Afro Connexion ont lancé, jeudi dernier, leur premier album. «Ce qu'on veut c'est enrayer le côté négatif du rap, que les gens prennent conscience que c'est une musique comme les autres», affirmait Léo Bass lors du lancement qui s'est déroulé à la Nouvelle Scène.

Le rap étant un style de musique moins connu, il a souvent été la cible de préjugés. Ce que souhaitent les musiciens du groupe Afro Connexion, c'est avant tout de faire connaître leur musique. «Il y a plein de groupes de rap francophone à Montréal, mais le rap ne passe jamais à la radio alors nous, on veut que les gens acceptent notre musique. Si on a accepté Marilyn Manson alors il faut qu'on accepte Afro Connexion», affirme ZPN.

Le groupe est composé de David Muipatayi alias ZPN, Popo Leboy alias Léo Bass, Vincent Bolamba alias Lynx xx, Olympe Fie Guihe et Benjamin Bolamba. Les cinq jeunes d'origine zairoise et ivoirienne commencent déjà à être connus dans la région et même jusqu'à Sudbury, où ils ont donné un spectacle l'année passée. Ils ont participé aux Jeux de la francophonie ainsi qu'à la première partie de deux concerts de Don Carnage. David Muipatayi a aussi été lauréat au concours Tout nouveau tout show en 1999.

L'objectif de l'Afro Connexion: se forger une place solide au sein de l'industrie du disque au pays dans les 12 prochains mois. Un lancement



Afro Connexion, un groupe de la région, a lancé un premier album de rap francophone. Photo: Serge Paquin

de l'album en Europe et en Afrique francophone figure aussi parmi leurs objectifs. «Notre but c'est de s'établir dans le milieu de la musique, dans le sens où un Canadien ne ferait plus la différence entre Afro Connexion et un autre artiste québécois ou canadien. On veut être sur un même pied d'égalité, nous faire considérer comme un groupe à part entière», explique Léo Bass, le bassiste du groupe.

Pour Olympe, la seule femme du groupe, se retrouver seule au milieu d'un groupe d'hommes n'a pas été trop intimidant. «Chaque musicien d'Afro Connexion a sa place dans le groupe, affirme-t-elle. Je n'ai pas eu besoin de faire davantage ma place parce que je suis une femme, puisqu'au départ, tout le monde est dans le groupe en tant qu'artiste solo.»

Le rap du clan Afro Connexion est caractérisé de non-conventionnel en raison de

ses racines importées. «L'inspiration de base des partitions vient de notre musique traditionnelle, la musique africaine. C'est un beau cocktail dans lequel on trouve des sons pour tous les goûts, soit de la musique africaine mélangée au hip hop, du rythm and blues et du rap under ground», décrit le bassiste.

«On parle évidemment, dans nos chansons, de racisme, d'inégalités, de l'amitié mais aussi d'autres choses qui n'ont rien à voir, comme un combat de boxe», explique Léo Bass. «Ce sont vraiment des sujets quotidiens qu'on a pris, mais ce qui est intéressant dans l'album, c'est que tout fini avec une

note de positif», affirme Olympe. On part de choses pas nécessairement positives, mais dans ça, on fait ressortir le positif pour dire que la vie continue. On veut passer un message d'espoir et de positivisme.»

«Si on a accepté Marilyn Manson alors il faut qu'on accepte Afro Connexion»

— David Muipatayi

Expositions

«Point de fuite», œuvres d'Alain Giroux

Casino du Lac-Leamy (La promenade du roi, niveau 3), 1, boul. du Casino, secteur Hull, du 10 avril au 4 juillet

«Tendances Caraïbe», œuvres d'artistes de la Barbade, de la République dominicaine, d'Haïti, du Mexique et du Venezuela

Centre culturel Jacques-Auger, 39, rue Leduc, secteur Hull, jusqu'au 20 avril

«Mythes et légendes», artistes canadiens et boliviens

Centre d'exposition l'Imagier, 9, rue Front, secteur Aylmer, du 7 avril au 5 mai

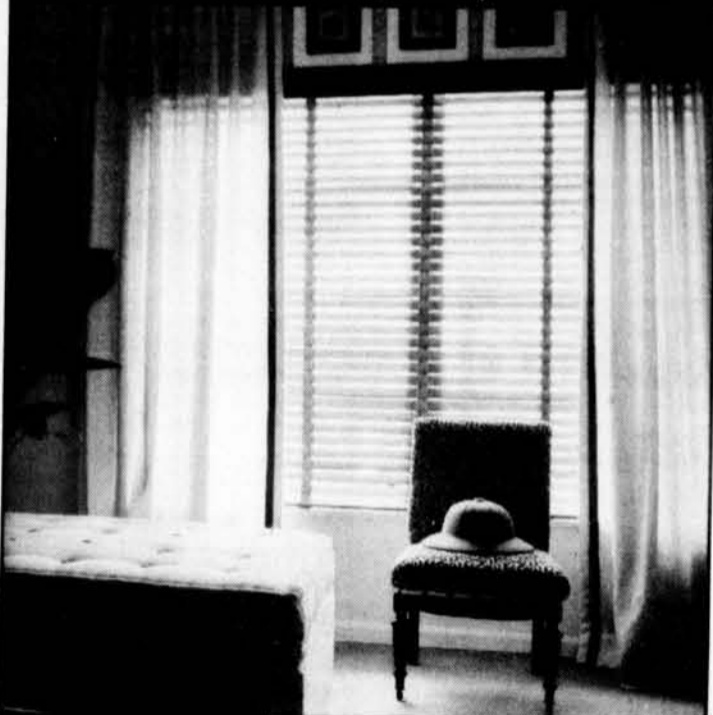
Exposition printanière du Conseil des arts d'Aylmer

Centre Ernest-Lattion, 30, rue Court, secteur Aylmer, les 5, 6, 7 avril

«Elles étaient faites pour durer»

Musée canadien des sciences et de la technologie, 1867, boul. Saint-Laurent à Ottawa, jusqu'au 7 avril

L'attention professionnelle, de la planification à la réalisation!



La Collection Country Woods® constitue le choix idéal pour les propriétaires qui apprécient l'apparence rustique et chaleureuse des bois durs véritables et qui désirent profiter des avantages d'un store horizontal.

Jusqu'à 50% de rabais

HunterDouglas
window fashions

Consultations à domicile pour recouvrement de fenêtres gratuits avec

Lynne Gagné

Consultante en décoration de fenêtres



2651, boul. St-Joseph
Orléans, ON K1C 1G4
www.decorleans.ca
Tél. (613) 824-1767
Télé. (613) 824-9087

Le domaine artistique vous intéresse ?

En tant qu'artistes amateurs, vous ignorez où vous rendre pour pratiquer votre art. Nous avons une solution à vous proposer.

Concept Artibus est un organisme à but non lucratif qui s'est donné comme mandat de créer un réseautage pour rapprocher les artistes et les producteurs de la région. Il suffit de vous inscrire à notre répertoire et ainsi vous vous ferez connaître.

Nous organisons des activités afin de rassembler des gens qui désirent participer à des défilés de mode, pièces de théâtre et spectacles de tous genres. N.B. Nous sommes présentement à la recherche de mannequins amateurs de tous les groupes d'âges, en particulier, des hommes entre 18 et 35 ans et des femmes de 35 ans et plus.

Venez participer au spectacle multi-talents le 18 mai prochain.

Au menu : atelier de production suivi d'une générale et d'un spectacle à la fin de la journée. Un pourcentage des profits sera versé à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants.

Soirée d'information : le mercredi 10 avril de 18h à 20 h
À la Salle St-Rosaire du 5 rue St-Arthur, secteur Gatineau
Prière d'apporter au moins une photo ou votre carte d'affaires.

Voici des gens qui ont déjà fait appel à nos services et qui désirent nous faire partager leur expérience :



« À deux reprises, notre boutique a fait appel à l'équipe de mannequins associés à Concept Artibus. Nous avons été très satisfaits de leur travail et nous prévoyons utiliser leurs services dans des projets ultérieurs. »

Josée Laroche,
gérante du Caveau des Jeans
Galeries de Hull

« Concept Artibus m'a permis de rencontrer des gens intéressants tout en me permettant de développer mon art, la photographie. Le réseautage est un outil de promotion personnelle fantastique! »

Tony Cardinal
photographe amateur
Le Cliché



Dominique Nadia Villemaire
Téléphone : (819) 595-5437
Téléavertisseur : (613) 274-8277
Courriel : concept_artibus@hotmail.com
Internet : www.multimania.com/conceptartibus

Une entreprise et un réseautage d'artistes en Outaouais !

Sylvain Dupras

Nouveautés cette semaine

National Lampoon's Van Wilder

Van Wilder peut bien commencer sa 7e année

CINÉMA DES GALERIES AYLMEY
 Horaire du 29 mars au 4 avril 2002

400, boul. Wilfrid-Lavigne, Aylmer

HIGH CRIMES (v.o.a.) 13+ Matinée sam. au dim. 1:15, 3:45. Tous les soirs 7:15, 9:45.
PANIC ROOM (v.o.a.) 13+ Matinée Sam. au dim. 1:00, 3:25. Tous les soirs 7:05, 9:30.
CLOCKSTOPPERS (v.o.a.) G Matinée sam. au dim. 1:10, 3h15. Tous les soirs 6:55, 9:10.
BLADE II (v.o.a.) 16+VIOL. Matinée sam. au dim. 3:35. Tous les soirs. 9:20.
E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL (v.o.a.) G. Matinée sam. au dim. 12:50. ven. au mer. 7:10.

EN CINÉ-RÉPERTOIRE

LE REFUGE (v.f.) 13+ Jeudi 7:10

Ciné-info : 248-2526

LES CINÉMAS CINEPLEX ODEON

HORAIRE DES CINÉMAS
 HORAIRE DU 5 AVRIL AU 11 AVRIL 2002

CINÉMA 9, 568-6070
 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau

LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C (G) Tous les jours 6:50 9:10 En matinée sam. dim. et mar. 1:00 3:00. **L'ÈRE DE GLACE (G)** Tous les jours 6:30 8:30 En matinée sam. dim. et mar. 12:30 2:30 4:30. **TANGUY (G)** Tous les jours 7:25 9:50 En matinée sam. dim. et mar. 1:20 3:40. **LA CHAMBRE FORTE (13+)** Tous les jours 7:00 9:25 En matinée sam. dim. et mar. 1:15 3:45. **BLADE 2 (13+)** Tous les jours 6:45 9:15. **RESIDENT EVIL v.f. (13+)** Tous les jours 7:30 9:45 En matinée sam. dim. et mar. 1:05 3:20. **SMOOCHY v.f. (G)** En matinée sam. dim. et mar. 12:40 3:25. **E.T. (G)** Tous les jours 7:10 En matinée sam. dim. et mar. 1:30 4:00. **RUE DES PLAISIRS (G)** Tous les jours 9:30. **VAN WILDER v.f. (13+)** Tous les jours 7:05 9:05 En matinée sam. dim. et mar. 1:10 3:10. **CRIMES ET POUVOIR (13+)** Tous les jours 7:15 9:40 En matinée sam. dim. et mar. 12:50 3:50.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

HORAIRE DES CINÉMAS
 Horaire du 5 au 11 avril 2002

STARGITE HULL, 770-7202
 115, boul. du Plateau, Hull

A BEAUTIFUL MIND (13+) 6:40 9:55 ven. sam. dim 12:25 3:35 6:40 9:55. **BIG TROUBLE (G)** 7:10 9:40 ven. sam. dim 12:20 2:35 4:55 7:10 9:40. **BLADE 2 V.O.A. (16+)** 7:00 9:45 ven. sam. dim 1:00 4:00 7:00 9:45. **BLADE 2 V.F. (16+)** 6:45 9:50 mer 9:50. **CLOCKSTOPPERS (G)** 8:10 10:35 ven. sam. dim 2:00 4:40 8:10 10:35. **DEATH TO SMOOCHY (G)** ven. sam. dim 4:10 6:50 10:05 lun. mar. jeu 6:50 10:05 mer 10:05. **E.T. L'EXTRA-TERRESTRE LE 20IÈME ANNIVERSAIRE (G)** ven. sam. dim 12:40 3:40. **E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL: THE 20TH ANNIVERSARY (G)** ven. sam. dim 1:10. **HIGH CRIMES (13+)** 7:30 10:30 ven. sam. dim 12:45 3:45 7:30 10:30. **ICE AGE (G)** 7:15 9:30 ven. sam. dim 12:15 2:45 5:05 7:15 9:30. **LA CHAMBRE FORTE (13+)** 8:00 10:45 ven. sam. dim 1:25 4:25 8:00 10:45. **LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE C. (G)** 6:30 9:25 ven. sam. dim 1:05 3:55 6:30 9:25. **L'ÈRE DE GLACE (G)** 7:05 9:10 ven. sam. dim 12:00 2:15 4:45 7:05 9:10. **NATIONAL LAMPOON'S VAN WILDER (13+)** 7:25 8:20 10:00 10:40 ven. sam. dim 12:05 2:10 2:30 5:00 5:05 7:25 8:20 10:00 10:40. **PANIC ROOM (13+)** 7:20 10:20 ven. sam. dim 1:20 4:20 7:20 10:20. **RESIDENT EVIL V.O.A. (13+)** 7:45 10:10 ven. sam. dim 1:50 4:50 7:45 10:10. **THE ROOKIE (G)** 7:35 10:25 ven. sam. dim 1:45 4:35 7:40 10:25.

au Collège Coolidge, l'obtention d'un diplôme est la chose la plus éloignée de son esprit. Il est la légende vivante du campus et doit organiser des soirées pour payer ses études. Une journaliste écrit un article sur lui désapprouvant sa conduite. Comédie ado mettant en vedette Ryan Reynolds, Tara Reid et Kal Penn. Durée : 93 minutes.

Big trouble

Comment une valise mystérieuse peut changer les vies d'un papa divorcé, d'une ménagère malheureuse, de deux tueurs à gages, d'une paire de voyous, de deux ados, de deux agents du FBI et d'un crapaud? Voilà l'histoire de ce film! Comédie avec Tim Allen, Omar Epps et Dennis Farina.

High crimes

Une avocate heureuse en ménage, et qui connaît beaucoup de succès dans sa profession, est choquée d'apprendre que son mari est accusé de crimes de guerre, lui qui lui avait caché son passé d'agent spécial. Suspense avec Ashley Judd, Morgan Freeman et James Caviezel.

The accidental spy

Un vendeur dans un magasin d'équipements d'entraînement décide de suivre deux types à l'air louche. Lorsqu'il est témoin d'un vol de bijou, il passe à l'action pour faire échec à cet acte criminel. La vie de ce vendeur changera lorsqu'il apprend qu'il est le fils disparu d'un riche homme d'affaires coréen. De l'action au menu! Avec Jackie Chan, Eric Tsang et Vivian Hsu.

Également à l'affiche

La mystérieuse Mademoiselle C

Adapté d'un roman de l'auteure Dominique Demers, ce film met en vedette Mademoiselle Charlotte, un professeur suppléant à l'imagination débordante, en lutte avec le directeur de l'école qui veut supprimer la bibliothèque de l'établissement. Avec Marie-Chantal Perron, Gildor Roy et Patrick Labbé. Durée : 90 minutes. ○○○○

La chambre forte

(Panic Room) Une femme dans la trentaine et sa fille se cachent dans leur chambre forte lorsque trois voleurs viennent y chercher leur fortune. Thriller avec Jodie Foster, Kristen Stewart et Forest Whitaker. Durée : 111 minutes. ○○○○

La recrue

(The rookie) L'histoire vraie de Jim Morris, un professeur de science et coach de baseball dans un collège texan, qui, à 35 ans, réalise son rêve et intègre les ligues majeures, devenant ainsi la plus vieille recrue des 30 dernières années. Avec Dennis Quaid, JD Evermore et Rachel Griffiths.

Smoochy

(Death to Smoochy) Smoochy est un adorable rhinocéros mauve qui fait le bonheur des tout-petits. Malgré tout, une personne voue une haine démesurée à l'ignoble toutou mauve : Rainbow

Pénétrer le corps humain... En chair et en os

Un nouveau film IMAX pour le moins étonnant

Manuelle Ann Boissonneault

On se lève tous les matins, on mange, on travaille, on fait de l'activité physique, mais savons-nous seulement à qui nous devons une fière chandelle pour tous ces exploits? Eh bien oui, le corps humain!

Encore une fois, le cinéma IMAX réussit à nous entraîner dans les endroits les plus inusités dans son tout dernier film intitulé En chair et en os. Il nous fait découvrir visuellement les

endroits cachés de la fantastique machine qu'est le corps humain, à travers les activités quotidiennes d'une famille. Résultat: des images spectaculaires de l'estomac broyant une tomate, de l'utérus et de son fœtus qui grandit ou encore du cerveau qui envoie des impulsions électriques à plus de 155 kilomètres à l'heure.

Ces images ont été filmées grâce à la plus grande technologie, combinant des images informatiques et des scènes réelles pour réaliser ce film que Peter Georgi, le réalisateur-producteur, caractérise de «la production grand



Le phénomène de la grossesse est observé de l'intérieur comme de l'extérieur dans le film IMAX En chair et en os. On aperçoit ici une main en plein développement.

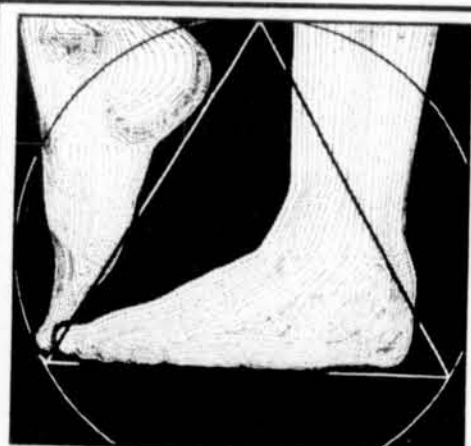
format la plus complexe jamais réalisée sur le plan technique». Pour arriver à mettre sur pellicule les plus petits détails du corps humain, des microscopes électroniques à balayage ont été utilisés, des caméras thermiques et des caméras vidéo numériques haute définition et surtout, les plus récentes techniques d'imagerie médicale.

Mais attention, il ne s'agit pas là d'un cours de biologie. En fait, on apprend très peu de nouvelles choses sur notre corps. La leçon se limite au fait que dès la première multiplication de cellules, à la suite de la fécondation de l'ovule par le spermatozoïde, les gènes du fœtus sont fixés à tout jamais. Ou encore que durant les premiers mois de vie d'un bébé, un réflexe inné l'empêche de respirer sous l'eau.

Ce qui est intéressant dans ce film, ce sont bien sûr les images, mais aussi le nouvel angle sous lequel elles permettent de percevoir nos activités quotidiennes. Par exemple, une simulation de radiographie montrant un adolescent en vélo permet de visionner la complexité de nos articulations et des mouvements que celles-ci permettent d'exécuter. L'utilisation de la photographie Schlieren permet aussi de voir les émanations de chaleur qui se dégagent du corps de ce garçon à la suite d'une activité physique.

Le phénomène de la grossesse n'aura lui non plus de secrets puisqu'il est observé ici de l'intérieur comme de l'extérieur et ce, de la conception à l'accouchement. Grâce à une photographie en accéléré et à une imagerie informatique sophistiquée, on observe les cellules se multiplier jusqu'à former un fœtus qui sera par la suite le mignon petit bébé que nous avons tous déjà été. Les enfants seront sans aucun doute bien impressionnés par ce film!

En chair et en os est présenté au Théâtre IMAX du Musée canadien des civilisations jusqu'au 30 juin. Pour connaître l'horaire en français, faites le 776-7006. BILLETS: 8,50\$ pour les adultes, 7\$ pour les aînés et les étudiants et 6\$ pour les enfants.



Bien dans ses pieds

Douleurs aux pieds, chevilles, genoux ?

La solution est peut-être plus simple que vous pensez.

Faites évaluer vos pieds!

- Examen gratuit sans engagement (valeur 30 \$)
- Encadrement en médecine sportive
- Résultats garantis
- Reconnu par toutes les assurances
- En collaboration avec C.R.D. et physiothérapie réadaptation (Canadian Back Institute).



Luc Benoit, M. Sc. (Ph.D.)

Pour rendez-vous (819) 568-5600

ORTHO SPORT INC. (1997)

Laboratoire Orthopédique

Conventionné R.A.M.Q.
 Permis M.S.S.S. : 2103-6678

OÙ VOTRE SANTÉ PASSE AVANT TOUT

Membre de l'Association des propriétaires de laboratoire du Québec

Centre de réadaptation du dos

Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest (Face au Terminus d'autobus)

Un vent musical du Venezuela...

Soraya Benitez en spectacle à L'auberge Symmes

Caroline Collin

Une voix d'opéra espagnole, teintée d'un accent francophone, chantant sur le thème de la femme, ça vous dit? C'est ce que vous propose la Vénézuélienne Soraya Benitez, dans son spectacle à L'auberge Symmes, le 12 avril prochain.

«Je chante à la condition de la femme, à la pais, aux droits de l'homme», raconte-t-elle. Les chansons qu'elle interprète sur scène proviennent de son premier album *Mujer* (femme en espagnol), mais aussi de son répertoire et du monde musical latino-américain. De plus, elle chantera en duo avec son frère qui a étudié l'opéra à Montréal.

«Le but principal dans mes spectacles, c'est de dire aux gens de partager dans la vie, de prendre le temps de le faire et de recevoir pour être heureux», explique Mme Benitez. Ce qui la passionne dans le métier, c'est de «pouvoir toucher le coeur des autres». Les témoignages de personnes dont l'album est parvenu à changer quelque chose dans leur vie l'émeuvent tout autant.

Ses débuts au Québec, en 1997, se sont passés dans une salle plutôt inusitée: le métro! «J'ai choisi d'aller chanter dans le métro, car c'était la meilleure façon de me faire connaître plutôt que de rester à la maison à attendre», dit-elle.

Mme Benitez garde de bons souvenirs de cette expérience. «Le métro a été une belle école pour faire connaissance avec les Québécois et avec leur réaction face à la musique», a-t-elle relaté. Elle ajoute que «ça a été magnifique parce que j'étais peut-être plus proche de mon public».

Le Québec l'attirait de par l'importance de la musique, la liberté, le respect et la sécurité dont son frère, déjà installé ici, lui avait parlé. «Je n'étais pas bien au Venezuela, soutient la chanteuse. Je n'avais pas de sécurité et je n'étais pas satisfaite de la politique culturelle.»

Dans son pays natal, au Venezuela, Soraya Benitez a fait partie de grandes distributions d'opéra, notamment *Coro Teresa Carreno*. Quoiqu'elle aimait toujours ce genre de musique, elle avait «des choses à dire et un moment donné il faut s'exprimer!», affirme-t-elle. Elle explique qu'elle n'avait pas vraiment de liberté puisque dans l'opéra, tout est écrit: les paroles, le scénario et l'interprétation.

Au départ, chanter n'était pas un rêve pour



La femme, la paix et les droits de l'homme, voilà ce que chante Soraya Benitez.

fait dire par le directeur que sa voix est extraordinaire. Autodidacte, elle s'est initiée seule à la musique, au théâtre et à l'opéra. «La musique a toujours joué un rôle très important dans ma famille, déclare Mme Benitez. C'est même une façon de communiquer entre nous.»

Soraya Benitez est sensible à la cause des femmes. C'est pour cette raison qu'elle donne 12 % des profits de son album à l'organisme *Cran des femmes* qui dénonce la violence faite aux femmes et la prévient en donnant des cours d'autodéfense. «J'ai à coeur la situation des femmes et avec le titre de mon disque, c'était une occasion de faire de la promotion pour l'organisme, explique-t-elle. C'est de dire qu'il y a quelque chose pour les femmes au Québec.»

Soraya Benitez à L'auberge Symmes, secteur Aylmer, le

elle. Forcée par ses amis d'aller passer une audition pour une compagnie d'opéra, elle se vendredi 12 avril à 20 h. Billets, 22 \$: 685-5033.

Chante-la ta chanson !



L'édition 2002 des Chorales a été présentée, mercredi et jeudi dernier, à la salle *Odyssee de la Maison de la culture de Gatineau*. Pas moins de 1 500 élèves y participaient, issus de 25 écoles de niveau primaire de la nouvelle ville de Gatineau, d'Ottawa et même de Maniwaki. Sur les cinq spectacles présentés, quatre étaient à guichets fermés! On aperçoit ici une chorale de l'école de l'Odyssee en pleine répétition. Photo: Serge Paquin



Ongles Modernes

Soins professionnels des ongles pour hommes et femmes

- Ongles acrylique & remplissage
- Ongles sculptés
- Ongles porcelaine
- Ongle UV gel
- Manucure américaine
- Manucure française
- Pédicure spa massage
- Design air brush

Tél. : 561-7888 **LES PROMENADES** (face au Metro)

HEURES D'OUVERTURE : Lun. et mar. : 9h30 à 17h30, merc. au ven. : 9h30 à 21h, sam. : 9h30 à 17h, dim. : sur rendez-vous seulement

5 \$ de rabais sur pose d'ongles complète ou remplissage

Sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 25 avril 2002

Que le spectacle commence!

LES PROMENADES



Les Promenades vous invitent à leur club Les Trobadarts du Cirque Ciel

Vous êtes âgé entre 6 et 12 ans? La magie du cirque vous passionne? Un samedi par mois, Les Trobadarts du Cirque Ciel initieront 20 jeunes à la jonglerie, à la magie, à la voltige, au mime et à la musique. Le tout se clôturera par un spectacle présenté à la clientèle du centre commercial.

C'est gratuit!

Pour vous inscrire, complétez le coupon ci-joint ou communiquez avec l'administration des Promenades au 568-1158.

20 noms seront tirés au sort chaque mois et les gagnants seront joints par téléphone. L'activité aura lieu un samedi par mois entre 10 h et 14 h. Chaque enfant ne peut participer qu'une seule fois durant l'année.

Seuls les coupons originaux seront acceptés.

Club Les Trobadarts du Cirque Ciel des Promenades

Nom du parent : _____

Nom de l'enfant : _____

Âge : _____

Téléphone à la maison : _____

Téléphone au travail : _____

Une collaboration de :



Faites parvenir votre coupon à l'administration des Promenades de l'Outaouais au 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau (QC) J8T 6G3 ou déposez-le directement au bureau de l'administration.



Sorties

HORAIRE DU
VENDREDI 5 AU
12 AVRIL 2002

Sorties
familiales

Ajoutez vos activités
Faire parvenir votre communiqué
avant 14 h le jeudi
Télécopieur : 568-7038
Courriel : charettea@transcontinental.ca
Adressez vos activités à Anick Charette

Activités continues

Musique

Alibi

(4 au 6 et 11 au 13 avril) Resto pub La Drave, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney ouest, secteur Gatineau, 568-4404 • en soirée

Soirée spectaculaire de Broadway

(4 au 6 avril) Salle Southam du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • entre 32 \$ et 56 \$

Jack Everly et quatre solistes vedettes présentent les plus grands succès de la comédie musicale.

Opera Lyra Ottawa: La Bohème

(13, 15, 17 et 20 avril) Salle Southam du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • entre 45 \$ et 145 \$

Théâtre

Tristan et Yseult:

Innamoramento e amore

(jusqu'au 13 avril) La Nouvelle Scène, 333, King-Edward à Ottawa, 241-2727 • 20 h

Production du Théâtre la Catapulte, texte de Maude St-Denis dans une mise en scène d'Isabelle Bélisle.

Le manifeste de la dépendance

(5, 6 avril) École secondaire de l'Île, secteur Hull, 770-7249 • 20 h, 5 \$ pour les moins de 18 ans, 10 \$ pour les 19 ans et plus

Une production À fleur de peau, une initiative du Centre d'Intervention et de Prévention en Toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO). Pour sensibiliser la population et démystifier les dépendances reliées à la consommation de drogues, d'alcool et au manque affectif.

Jacques ou la soumission suivi de L'Avenir est dans les oeufs

(5, 6 avril) Auditorium du Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull, 770-4012 # 408 • 20 h, 8 \$ adultes, 5 \$ étudiants
Anti-festival Ionesco présenté par la troupe du Collège. Les fous de la rampe. Deux pièces d'Eugène Ionesco.

Oublier

(10 au 14 et 17 au 20 avril) Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, 595-7455 • 20 h du merc. au sam. et 15 h le dim., 15 \$ adulte, 12 \$ aîné, 10 \$ étudiant
Comédie dramatique de Marie Laberge présentée par le Théâtre de l'Escapade dans une mise en scène de François Bastien

Cabaret des mots

(10 au 13 avril) Studio du Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20 h, 30 \$ adulte, 15,75 \$ étudiant
D'après l'oeuvre de Jean Tardieu, idée originale et dramaturgie de Danièle Panneton dans une mise en scène de Paul Buissonneau. Une création d'Espace Go.

Cinéma

En chair et en os

Théâtre Imax du Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, secteur Hull, 776-7006 • 8,50 \$ adultes, 7 \$ étudiants et aînés, 6 \$ enfants

Vendredi, 5 avril

Musique

Paul Kelly

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 10 \$

Cinéma

Lantana

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 30, 9 \$

Éloge de l'amour

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 19 h, 9 \$

Monsoon Wedding

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h, 9 \$

Samedi, 6 avril

Musique

Mathieu Provost

Salle Odyssee de la Maison de la culture, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, 243-2525 • 20 h, 243-2525

Soirée musicale sud-américaine

Église St-Benoit-Abbé, angle

Moussette et Sherbrooke, secteur Hull, 772-3283 • 20 h, gratuit
Chorale du Conservatoire de musique de Gatineau, dirigée par Yves Léveillé, avec l'ensemble de guitares du Conservatoire, dirigé par Patrick Roux.

Freudhammer

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 5 \$

Cinéma

La fabuleux destin d'Amélie Poulain

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 13 h 45, 9 \$

Lantana

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 20, 9 \$

Monsoon Wedding

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 50, 9 \$

Éloge de l'amour

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 15, 9 \$

Dimanche, 7 avril

Musique

Sunday Massive

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h

Théâtre

Arthur le coureur des bois

Salle Odyssee de la Maison de la culture, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, 243-2525 • 13 h 30
Pour les 3 à 8 ans.

Cinéma

Le fabuleux destin d'Amélie Poulain

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 13 h 45, 9 \$

Monsoon Wedding

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 20, 9 \$

Éloge de l'amour

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 45, 9 \$

Lantana

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 20 h 45, 9 \$

Lundi, 8 avril

Musique

The Telepathic Butterflies

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, gratuit

Cinéma

Monsoon Wedding

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 50, 9 \$

Éloge de l'amour

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 15, 9 \$

Mardi, 9 avril

Musique

Industrial Strengh

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, gratuit

Cinéma

Monsoon Wedding

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 50, 9 \$

Éloge de l'amour

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 15, 9 \$

Mercredi, 10 avril

Événement spécial

Conférence des Petits explorateurs: La descente en canot de la rivière Georges, par Jocelyn Laplante

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull, 243-9000 # 302 • 19 h 30, 4\$, 2 \$ étudiants

Musique

Spoooky Ruben

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21 h, 8 \$

Cinéma

Le fabuleux destin d'Amélie Poulain

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 50, 9 \$

The Princess and the Warrior

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 25, 9 \$

Jeudi, 11 avril

Musique

Edge Thursdays

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21 h

Cinéma

Chunhyang

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 50, 9 \$

The Business of Strangers

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 21 h 25, 9 \$

Vendredi, 12 avril

Musique

Concert d'élèves aux Vendredis du Conservatoire

Salle Fernand-Graton du Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boul. Alexandre-Taché, secteur Hull, 772-3283 • 19 h 30, gratuit

Laurence Jalbert

Salle Odyssee de la Maison de la culture, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, 243-2525 • 20 h, 30 \$, 27 \$

Soirée folklorique de l'AQLF-

Outaouais avec Les violons en fête Association récréative de Templeton, 13, rue Labelle, secteur Gatineau, 595-2423 • 20 h, 4 \$ membres AQLF et 5 \$ non-membres

Soraya Benitez

Auberge Symmes, 1, rue Front, secteur Aylmer, 685-5033 • 20 h, 22 \$

Pierre Robichaud

Centre national des arts, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20 h, 15 \$

Madagascar Slim

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 7 \$

Cinéma

The Business of Strangers

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 16 h 45, 9 \$

Storytelling

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 18 h 45, 9 \$

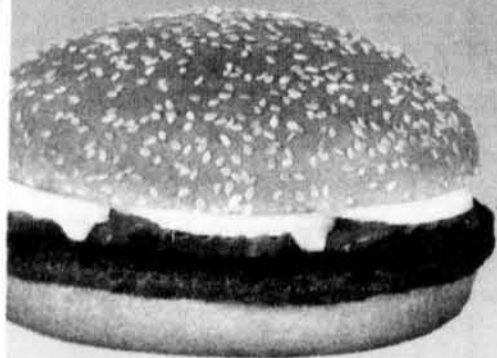
Atanarjuat, The Fast Runner

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 20 h 45, 9 \$

Dès avril, surveillez l'arrivée du
NOUVEAU WHOPPER POULET^{mc}.



Nouveau 1/4 lb BK



1,69\$*

tous les jours

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE

650, boul. St-Joseph, Hull
104, boul. Gréber, Gatineau

* & MC - © 2002 Burger King Corporation. Utilisées sous licence.
* Dans les restaurants participants seulement.

Le Canada en tête

Contribuez à faire du secteur agricole et agroalimentaire canadien le chef de file mondial.

Nous voulons avoir vos commentaires.

Pour prospérer au XXI^e siècle, l'agriculture canadienne doit devenir le chef de file mondial en matière de salubrité des aliments, d'innovation et de production respectueuse de l'environnement.

De concert avec les agriculteurs, le secteur agroalimentaire dans son ensemble et les consommateurs, les gouvernements travaillent à l'élaboration d'un plan d'action qui aidera l'agriculture canadienne à relever les défis et à saisir les occasions qu'offrira le nouveau siècle.

Ce plan fera en sorte que la mention « produit du Canada » soit synonyme d'excellence pour les consommateurs partout dans le monde.

Cette nouvelle orientation vous concerne.

Pour en savoir davantage et nous faire part de vos commentaires, visitez le site à l'adresse www.agr.gc.ca/canadaentete ou composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) Télécopieur/ATME 1 800 465-7735

Une initiative fédérale-provinciale-territoriale

Canada

Dans la bulle romantique de Marie-Denise Pelletier

Plaisirs d'amour en matinée au Théâtre du Casino

Anick Charette

C'est accompagnée d'une vingtaine de membres de la chorale des Quatre Jeudis et de trois musiciens fort talentueux que Marie-Denise Pelletier nous fera pénétrer dans sa bulle romantique avec son spectacle *Plaisirs d'amour*, qu'elle présentera en matinée au Théâtre du Casino à compter de mardi prochain.

Conçu et réalisé par André Gagnon, l'album *Plaisirs d'amour*, sur les tablettes depuis septembre 2000, s'est déjà vendu à plus de 48 000 copies. Bien qu'il connaisse peu de succès radiophonique, *Plaisirs d'amour* a manifestement rejoint un public qui avait peu de choses à se mettre sous la dent, pense Marie-Denise Pelletier.

Pour la chanteuse à la voix superbe, les démarches menant à l'enregistrement de cet album lui ont permis de découvrir un tout nouveau répertoire. «Je suis tout de suite tombée en amour avec les chansons romantiques qu'André Gagnon m'a fait découvrir. Même si elles existent depuis le 19^{ième} et le début du 20^{ième} siècle (l'époque romantique), c'étaient des nouvelles chansons pour moi, raconte Marie-Denise Pelletier. Vocalement, c'était un grand défi parce qu'elles étaient assez difficiles à interpréter», avoue-t-elle.

Se considérant comme une chanteuse contemporaine, Marie-Denise Pelletier concède que *Plaisirs d'amour*, autant l'album que la tournée de spectacles, constitue une «parenthèse très différente» dans sa carrière. «C'est arrivé au bon moment parce que j'ai eu 40



Marie-Denise Pelletier propose un spectacle rempli de tendresse, de sourires et de véritables plaisirs d'amour. Photo: Serge Paquin

ans en l'an 2000 et j'avais le goût d'explorer d'autres avenues, mais c'est quand même une parenthèse parce que je ne continuerai pas

nécessairement à faire du répertoire classique. J'ai trois projets d'album en tête dont un avec des nouvelles chansons», poursuit-elle.

Outre la grande majorité des chansons que l'on peut entendre sur le disque (comme *La romance de Maître Pathelin* ou *La Valse minute*) elle livrera également, lors du spectacle, quelques incontournables de son propre répertoire, revisitées à la sauce romantique. «C'est un album relativement tranquille, alors il a aussi fallu ajouter des numéros plus rapides



Marie-Denise Pelletier sera accompagnée d'une vingtaine de membres de la chorale des Quatre Jeudis, composée de retraités de l'enseignement de l'Outaouais. Photo: Serge Paquin

et d'autres plus comiques», de dire la chanteuse qui gagne sa vie avec sa voix depuis 1985. Elle ajoute que la chorale des Quatre Jeudis, composée de retraités de l'enseignement de l'Outaouais, vient rehausser l'interprétation et qu'on parle ici de «chair de poule assurée»! Elle sera accompagnée sur scène de son pianiste et complice de longue date Benoît Sarrasin, de la violoncelliste Julie Trudeau et de la claviériste et chanteuse Monique Fauteux.

Pour Marie-Denise Pelletier, le spectacle *Plaisirs d'amour*, qu'elle a déjà livré une vingtaine de fois un peu partout à travers la province, agit directement sur l'âme. «La chanson romantique a un propos très particulier et on vit tellement au premier degré aujourd'hui, avec la violence et tout, que je dis aux gens d'oublier leur réalité et je les emmène

à faire un voyage dans le temps à l'époque romantique, mais aussi un voyage dans la douceur, la tendresse et dans les petites choses de la vie.»

Après le Théâtre du Casino du Lac-Leamy, Marie-Denise Pelletier et ses plaisirs d'amour feront escale au Cabaret du Casino de Montréal. Entre temps, la chanteuse fera partie de la distribution québécoise de *Roméo et Juliette*, durant tout l'été, dans le rôle de la nourrice de Juliette. Il s'agit d'un retour aux sources qu'elle accueille avec beaucoup d'enthousiasme, elle qui avait joué dans la comédie musicale *Starmania* il y a déjà 16 ans.

Marie-Denise Pelletier présente *Plaisirs d'amour* en matinée au Théâtre du Casino, les 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21 et 22 avril à 13 h 30. Billets, 12 \$: 772-2530.

Dès le 1^{er} mai

Vers de nouvelles destinations

MERCREDI
10 AVRIL

SAMEDI
13 AVRIL

JOURNÉES
CARRIÈRE

Nous vous invitons à postuler en ligne au www.aircanada.ca/cARRIERES avant de venir nous rencontrer

à l'hôtel Wyndham
1255, rue Jeanne-Mance
Montréal
(Entrée: Complexe Desjardins)

Mercrèdi 10 avril de 13 h à 20 h
Samedi 13 avril de 10 h à 16 h

Agent(e)s de bord

Avez-vous déjà songé à cette carrière très stimulante? Elle est gratifiante pour qui aime travailler auprès du public.

POUR SE PRÉPARER À LA PÉRIODE DE POINTE CET ÉTÉ, NOUS PRÉVOYONS REMPLIR DES POSTES TEMPORAIRES ADDITIONNELS (D'UNE DURÉE MAXIMALE DE 6 MOIS) D'AGENT(E)S DE BORD.

Avez-vous beaucoup d'énergie?

Avez-vous l'endurance et la souplesse nécessaires pour vous adapter facilement à des horaires et des quarts de travail qui varient beaucoup, à des périodes de disponibilité, à des changements de fuseaux horaires, à des périodes prolongées loin de la maison et à du travail la fin de semaine et les jours fériés?

Avez-vous les aptitudes à la communication orale, le professionnalisme et l'entregent nécessaires pour toujours bien servir les gens et des groupes de voyageurs, parfois dans des circonstances difficiles et stressantes?

Avez-vous le talent pour déterminer rapidement les besoins des clients, expliquer avec clarté et courtoisie les consignes et les politiques et répondre avec amabilité et diplomatie aux plaintes et aux inquiétudes des clients?

Avez-vous de l'expérience du secteur des services?

Si vous avez répondu oui à ces questions, vous avez le profil recherché. Lisez les exigences ci-dessous et si vous répondez aux critères énumérés, apportez votre curriculum vitae, car nous aimerions vous rencontrer.

- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu
- Taille minimale de 5 pi 2 po (1,57 m) et âge minimal de 18 ans
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- État de santé répondant à nos exigences sur le plan médical
- Réussite des contrôles de sécurité
- Tenue et apparence soignées, confiance en soi
- Disponibilité pour accepter une affectation dans une des bases de service en vol suivantes: Halifax, Toronto, Winnipeg, Calgary ou Vancouver
- Réussite d'une formation d'une durée de huit semaines donnée à Montréal, à Toronto ou à Vancouver
- Disponibilité dès le 1^{er} mai 2002

Compétences linguistiques:

Il faut parler couramment le français et l'anglais. Vous avez un atout de plus si vous savez vous exprimer dans l'une ou plus d'une des langues suivantes: japonais, cantonais, mandarin, hébreu, arabe, espagnol, allemand ou italien.

Prière de ne pas appeler. Les candidats qui ont passé un examen ou une entrevue pour un tel poste dans les six derniers mois ne seront pas pris en considération.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

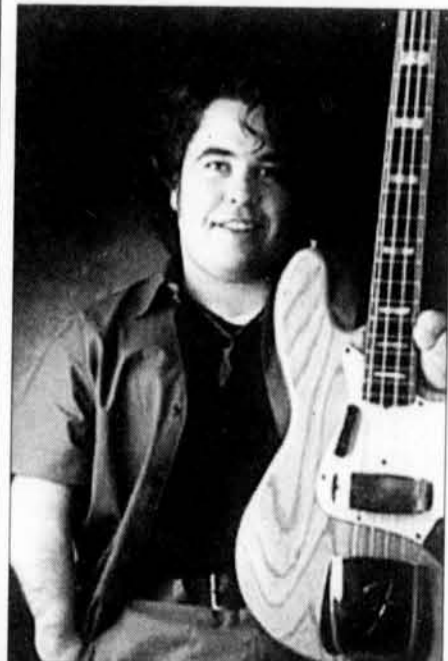
AIR CANADA



www.aircanada.ca

La **BOÎTE**
présente
Martin Deschamps

Boîte à chansons
Des Jardins



Mercrèdi
le 17 avril
à 20 h 30
Entrée: 20\$

Tous les vendredis
Ladies NIGHT

Moitié prix pour les dames
sur les repas principaux

Le vin est à la mode
de 17h à minuit

Entrée gratuite pour les dames

769, boul. Maloney E., Gatineau (819) 669-6175

La renaissance du mythe de Tristan et Yseult

Manuelle Ann Boissonneault

Mythe de l'époque médiévale qu'on a voulu davantage contemporain, mais surtout magique, la pièce pour adultes *Tristan et Yseult : Innamoramento e amore*, présentée à la Nouvelle Scène du 3 au 13 avril, est la dernière pièce de la trilogie du projet Les Grands récits.

Dans le cadre de ce projet, trois dramaturges/créateurs de l'Ontario français avaient accepté de signer des versions originales de trois mythes célèbres. *Tristan et Yseult : Innamoramento e amore*, de Maude Saint-Denis, viendra clore cet ambitieux projet qui a débuté par le succès de *Faust : Chroniques de la mesure*, de Richard J. Léger et *Le projet Turandot*, de Mark LeMyre.

L'histoire de *Tristan et Yseult* nous vient de loin. En fait, c'est un mythe irlandais qui a été transmis oralement durant de nombreuses

années avant de finalement être traduit par écrit. «C'est à partir du deuxième siècle qu'on a commencé à retrouver des versions écrites de ce mythe, affirme Isabelle Bélisle, la metteuse en scène. Depuis, une multitude de versions ont été créées, autant en poésie, qu'en roman, qu'en film, qu'en opéra. C'est vraiment un mythe qui a été réécrit à plusieurs reprises», explique-t-elle.

L'auteure, Maude Saint-Denis, n'est pas partie du même sens que le mythe original. «Elle a décidé de prendre une autre tangente, de parler surtout à partir du mythe de la foi, du devoir, d'être entier devant soi-même», explique Isabelle Bélisle. *Tristan* est le premier cavalier du roi Marc, comme dans le mythe, mais l'histoire débute alors qu'il est à la guerre et que, pour une raison inconnue, un faisceau lumineux vient le frapper. Cette illumination subite l'empêchera de tuer Yseult et par le fait même, de poursuivre la guerre.

Yseult, pour sa part, arrive au château dans le but de venger sa mère, tuée atrocement par l'armée du roi Marc. «Dans la version de Maude, Yseult est une sorcière, elle est magique», affirme

Isabelle Bélisle. Elle utilisera ses pouvoirs surnaturels pour venir à bout de sa vengeance.

C'est une pièce d'amour, bien sûr, comme le dit le sous-titre *Innamoramento e amore*, inspiré du livre de Francesco Alberoni intitulé en français «Le choc amoureux». Pièce tout en spiritualité, les émotions se chevauchent devant le jeu des acteurs. «J'espère que les gens vont vivre une panoplie d'émotions fortes en écoutant cette pièce puisque rien n'est fait à la demi-mesure», affirme la metteuse en scène.

Pour Isabelle Bélisle, les émotions sont très importantes. Elle a d'ailleurs choisi les comédiens de *Tristan et Yseult* d'après l'impression physique qu'ils lui ont apportée. «J'y suis allée de manière intuitive et émotionnelle. Si le poil hérissait dans mon cou, c'était bon signe», s'exclame-t-elle.

Ce «conte de fée pour adultes», comme le décrit Isabelle Bélisle, présenté par le Théâtre la Catapulte, est à la Nouvelle Scène du 3 au 13 avril à 20 h. Billets, 22 \$ pour les adultes et 17,50 \$ pour les étudiants et les aînés: 241-2727.



Dans la pièce *Tristan et Yseult : Innamoramento e amore*, les émotions se chevauchent devant le jeu des acteurs. Photo: François Dufresne

Les théâtres du Populo et de l'Escapade en vedette au Théâtre de l'Île

Anick Charette

En guise de reconnaissance et question de leur donner une plus grande vitrine, le Théâtre de l'Île accueille sur ses planches deux compagnies de théâtre communautaire qui roulent leur bosse depuis déjà plusieurs années: le Théâtre de l'Escapade et le Théâtre du Populo.

Chronique sur L'IRIDOLOGIE

Vision santé l'iridologie

L'IRIDOLOGIE
Une science à connaître

Rouleau N.D.
Docteur en Iridologie

Le système immunitaire.

Le système immunitaire est l'ensemble des organes et cellules qui participent à la défense de l'organisme, contre l'introduction d'éléments étrangers. Les cellules du système immunitaire sont les globules blancs.

L'iridologue vérifie le système lymphatique. Tous les globules blancs circulent dans tous l'organisme, dans le réseau sanguin et dans le réseau lymphatique. Le réseau lymphatique est constitué de vaisseaux contenant une solution aqueuse circulante. La circulation du liquide lymphatique est couplée à celle du sang, à certains carrefours de ce réseau se trouvent les ganglions lymphatiques.

L'iridologue vérifie aussi le thymus, la moelle osseuse, la rate et les surrénales.

L'iridologue fait la liaison avec le système nerveux et le stress. Un système immunitaire déprimé c'est une porte largement ouverte à l'intrusion de tous les virus. Celui du rhume comme d'autres nettement plus redoutables. C'est aussi un terrain de choix pour réveiller ceux qui "dorment" dans l'organisme. L'herpès, c'est notamment connu, se manifeste à chaque poussée de stress un peu persistente.

A la prochaine.

Beauté Santé
Monika
Nouvelle adresse
1124, St-René, Gatineau
246-7040
Monique Rouleau, N.D.
Docteur en iridologie

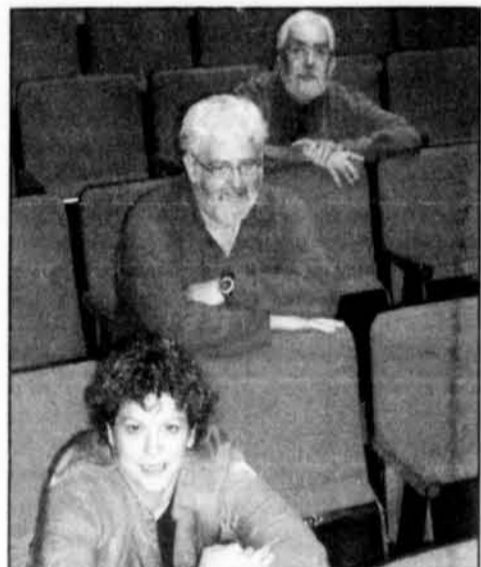
Le Théâtre de l'Escapade, du secteur Buckingham, présentera la comédie dramatique *Oublier* de Marie Laberge du 10 au 20 avril, alors que le Théâtre du Populo, du secteur Gatineau, offrira la comédie romantique *Intermezzo* de Jean Giraudoux du 24 avril au 4 mai.

Il s'agit d'un honneur pour les deux compagnies que d'avoir été invitées à se produire au Théâtre de l'Île. «Pour les acteurs, c'est une grande fierté, un pas en avant», de dire Catherine Spiecker, du Théâtre du Populo et metteuse en scène d'*Intermezzo*. On est bien contents que Gilles Provost (directeur artistique du Théâtre de l'Île) ait pensé à nous, ajoute François Bastien, du Théâtre de l'Escapade et metteur en scène d'*Oublier*. On a travaillé très fort pour ce spectacle et on vient le présenter avec beaucoup de fierté», dit-il.

Le Théâtre du Populo: le classique

Fondé au début des années '80, le Théâtre du Populo a produit une douzaine de productions depuis ses débuts, à raison d'une par année en moyenne. «On se distingue des autres théâtres parce qu'on fait surtout du théâtre classique, explique Catherine Spiecker. On ne produit généralement que des pièces d'auteurs connus et dont la réputation n'est plus à faire, question de rendre cela plus accessible.»

Dans *Intermezzo*, la célèbre comédie romantique de Jean Giraudoux, une jeune institutrice fait la rencontre d'un fantôme et cet incident bouleverse la vie de son village. «Dans la pièce, la ville est prise par un délire poétique assez



Gilles Provost (à l'arrière), directeur artistique du Théâtre de l'Île, pose avec Catherine Spiecker du Théâtre du Populo et François Bastien du Théâtre de l'Escapade. Photo: Serge Paquin.

absurde, parce que ce qui ne va plus, c'est que les gens disent la vérité, raconte Mme Spiecker. Nous avons misé sur la féerie de la chose et pour ce qui est du jeu des comédiens, il est marqué par une certaine retenue.»

Le Théâtre de l'Escapade: la dramatique

En 12 ans d'existence, le Théâtre de l'Escapade s'est forgé une place de choix au cœur de

Buckingham, en tant que seule troupe de théâtre communautaire pour adultes de ce secteur de la ville. La pièce *Oublier* constitue sa 13e production et s'inscrit dans le créneau que se sont donné les fondateurs du Théâtre. «On ne produit généralement que des dramatiques, rapporte François Bastien. Déjà beaucoup de théâtres présentent des comédies et c'est un défi pour nous parce que les textes de dramatiques sont généralement ardues et exigeants.»

Dans *Oublier*, cette comédie dramatique pour le moins intense de Marie Laberge, quatre sœurs réunies par la maladie de leur mère règlent des comptes du passé devant un témoin. «La boisson déliant les langues, de durs affrontements ont lieu et on apprend beaucoup sur leur passé, explique M. Bastien. Les thèmes abordés sont modernes», dit-il en pensant notamment à la solitude, la maladie, la mort et le désespoir.

La survie des théâtres communautaires étant étroitement liée au dynamisme des bénévoles qui les animent, chaque année est un nouveau départ. «On vit de la passion que les gens ont pour jouer et de leur volonté de s'appliquer, confie Mme Spiecker. Peu importe ce qui arrive, on doit pallier aux imprévus, parce qu'on a toujours mené nos projets à bien et on se doit d'être à la hauteur d'une année à l'autre», ajoute celle qui poursuit des études à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM. François Bastien du Théâtre de l'Escapade concède lui aussi être à la merci de la volonté et de la disponibilité des gens, autant des comédiens que des techniciens. «Mais on a toujours réussi à offrir du théâtre de qualité», se réjouit-il.

Oublier de Marie Laberge, par le Théâtre de l'Escapade, du 10 au 20 avril, du mercredi au samedi à 20 h et le dimanche 14 avril à 15 h. *Intermezzo* de Jean Giraudoux, par le Théâtre du Populo, du 24 avril au 4 mai, du mercredi au samedi à 20 h et le dimanche 28 avril à 15 h. Billets, 15 \$ adultes, 12 \$ aînés et 10 \$ étudiants: 595-7455.

cours
d'anglais

N'attendez plus que quelqu'un traduise pour vous!

Inscrivez-vous maintenant à un programme d'anglais de CLIC! A partir de 319\$

Programmes axés sur la conversation en petits groupes. Programmes privés flexibles et personnalisés disponibles en tout temps.

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
4 Taschereau, unité 515, Hull
772-CLIC (2542) www.clicnetwork.com

Partout au Québec • Formateur agréé «Emploi-Québec»

Maytamorphose!

Un Atelier vous conduisant à la découverte...

- de VOTRE STYLE
- de TRUCS POUR CHOISIR
- des VÊTEMENTS QUI AVANTAGENT VOTRE SILHOUETTE
- de TRUCS TROMPE L'OEIL
- du MONDE DES COULEURS ET DE LEURS EFFETS SUBTILS
- d'ACCESSOIRES ET DE BIJOUX PERSONNALISÉS
- d'UNE GARDE-ROBE PRATIQUE ET BIEN CHOISIE

ATELIER PRATIQUE DE 15 HEURES
5 soirs (1 par semaine)
Prochain cours : lundi 22 avril.
Coût : 95\$
Maximum 8 personnes
May Bernier, conseillère en image
(819) 456-1549 / 751-8664

Le haïku, un poème court qui en dit long

Manuelle Ann Boissonneault

Lors du dernier Salon du livre de l'Outaouais, des étudiants du programme de Lettres du Collège de l'Outaouais ont lancé *Éphémère*, un recueil de haïkus, ces poèmes traditionnels d'à peine trois lignes, mais qui en disent si long...

Le haïku a pour but d'évoquer une image mentale chez le lecteur. Pas facile lorsqu'on est limité à trois lignes. De plus, le premier et le troisième vers doivent faire cinq syllabes et le deuxième sept syllabes. Heureusement pour les étudiants, cette clause a été mise de côté pour leur travail!

Le haïku s'écrit de manière spontanée, mais cela ne signifie pas qu'il est fait à la sauvette. En effet, le processus de correction nécessaire à l'édition du recueil a, semble-t-il, été assez pénible pour les jeunes auteurs. «Le processus de correction et de révision est le processus le plus frustrant pour un auteur», affirme Mishka Lavigne, une des poétesses du recueil.

«J'ai été surpris des corrections qui ont été faites dans certains de mes haïkus. Le problème c'est qu'il y a si peu de mots que si on change un déterminant, tout peut changer», affirme Philippe Coiteux-Boudreau, un autre étudiant qui a participé au projet de création.

L'écriture du haïku offre toutefois beaucoup de liberté aux auteurs qui s'y aventurent. «Contrairement à un poème traditionnel, qui prend beaucoup plus de temps à écrire, un haïku, ça laisse beaucoup

plus de liberté d'expression, explique Mlle Lavigne. C'est aussi plus facile à écrire et plus accessible pour les écrivains comme pour les lecteurs, car ce n'est pas tout le monde qui est capable de lire la poésie», précise-t-elle.

Le haïku est écrit d'après l'inspiration du moment et doit dire l'essentiel d'un moment privilégié de la vie. «Mon premier, je l'ai écrit un soir comme ça, j'étais dans l'autobus, je m'en allais à Montréal et ça m'est venu d'un coup», raconte Philippe Coiteux-Boudreau. Pour sa part, Mishka Lavigne s'est levée un matin et a été inspirée par son état de fatigue. «Le cadran a sonné à six heures, le temps de me rendre dans la salle de bain, il était 6 h 03 et le miroir me renvoyait une image trouble.»

Le projet, une initiative d'Yvon Malette, professeur de français au Collège de l'Outaouais, est en branle depuis quelques années déjà. S'inscrivant dans le cadre du cours Création littéraire, il vise à familiariser les étudiants à d'autres styles d'écriture. Le haïkiste André Duhaime a aussi collaboré étroitement à la création du recueil.

Ils sont dix à s'être lancés dans cette aventure, soit Philippe Coiteux-Boudreau,



Des étudiants du programme de Lettres du Collège de l'Outaouais, lors du lancement de leur recueil de haïkus, *Éphémère*, au Salon du livre de l'Outaouais. Photo: Manuelle Ann Boissonneault

Mishka Lavigne, Gilbert Vallière-Léveillé, Hélène Gazaille, Karine Villeneuve-Plouffe, Véronique Bulley, Anne-Marie Gaulin, Julie Lortie-Pelletier, Isabelle Vallin et Tanja Radojic. Un projet de création intéressant qui, pour la plupart, leur permettait de faire les premiers pas dans le monde de la publication.

La poésie pour adolescents : une ouverture sur la littérature

Anick Charette

Question d'ouvrir grandes les portes de la poésie aux jeunes adolescents, les éditions La Courte échelle ont lancé, en janvier dernier, une toute nouvelle collection comprenant trois recueils de textes inédits écrits par des poètes de grande réputation: Louise Dupré, Rachel Leclerc et Élise Turcotte.

Pour Sylvie Massicotte, directrice littéraire de la collection, il est important d'éveiller les adolescents à la poésie, parce que «la poésie, ça aide à vivre, estime Mme Massicotte. On a la chance d'avoir des poètes vivants qui ont un regard sur le monde dans lequel on vit en ce moment, et présentement, cette poésie est malheureusement méconnue.»

Il ne s'agit pas pour autant, à son avis, de compartimenter la poésie et de voir l'adolescence comme étant «le public cible» de la collection. «Au contraire, le but est d'ouvrir plus grande cette porte vers la poésie et d'élargir l'accès à la poésie en général», pense-t-elle.

Intitulé *L'Ourse*, le recueil de la poète et romancière Rachel Leclerc se veut plutôt intimiste et met en scène une jeune fille timorée, secrète et rebelle, qui cherche sa voie et qui s'interroge sur l'univers qui l'entoure. Elle voudrait enfoncer toutes les portes et trouver son salut dans la colère qui l'anime.

Quant au recueil de la dramaturge, poète et romancière Louise Dupré, *Les mots secrets*, il s'agit d'un long poème au cœur des mots, sur ce que l'on choisit de dire ou de ne pas dire pour exprimer émotions et états d'âme. Des mots qui donnent la possibilité de rêver, de s'exprimer, d'aimer et d'être en contact avec soi.

Enfin, Élise Turcotte a choisi, dans *Voyages autour de mon lit*, de prendre la voix d'un jeune adolescent de 11 ans. Elle nous fait partager les

voyages immobiles de son narrateur, sa pensée nomade, son imagination, ses mots, sa curiosité, sa peur et son étonnement devant la nature complexe du monde. «C'est très privilégié de poser des questions dans l'écriture pour les jeunes, estime Élise Turcotte. Ce sont des questions extrêmement importantes qui passent par un langage simple», poursuit la nouvelliste, poète et romancière. «Est-ce que le rien c'est noir ou tout blanc?», peut-on lire dans le premier poème du recueil de Mme Turcotte.

Plongeant le lecteur dans trois univers complètement différents, les trois recueils parviennent à rejoindre les adolescents dans leurs préoccupations les plus profondes. «Non seulement les ados ont ici droit à une poésie de qualité, mais ils ont l'occasion de traverser une véritable expérience littéraire», explique la



Élise Marcotte (à droite) est l'auteur de *Voyages autour de mon lit*, un recueil de poésie pour adolescents issu de la toute nouvelle collection lancée par La Courte échelle et dirigée par Sylvie Massicotte. Photo: Anick Charette

directrice de la collection, Sylvie Massicotte, qui se réjouit de constater que les trois auteurs ont réussi à relever le défi sans faire de concessions par rapport à leur écriture habituelle.

«On reconnaît leurs qualités d'écriture et leur style, mais en même temps, les centres d'intérêt sont vraiment ceux d'un jeune, c'est-à-dire la période de quête, de crise, de questionnement», explique celle qui est avant tout auteure. Elle ajoute que la collection n'a pas été conçue pour servir d'outil didactique, mais que les trois recueils constituent des œuvres complètes qui pourraient facilement servir en classe.

Un prêt hypothécaire qui laisse profiter de la vie.

Avec un taux aussi bas, nous aurions pu embaucher des déménageurs professionnels!



Quand est-ce qu'on arrive?

Avec ces économies, on pourrait rembourser notre hypothèque plus vite.

Le Prêt hypothécaire à taux profitable : 3/4 % de moins que le taux préférentiel TD pendant 5 ans.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE À TAUX PROFITABLE

3%

Au 25 mars 2002.

Assoyez-vous. Appelez-nous.

1 800 409-4424

www.tdcanadatrust.com/francais

À la recherche d'un prêt hypothécaire confortable? Le Prêt hypothécaire à taux profitable de TD Canada Trust vous est offert pendant le terme de cinq ans à un taux garanti qui est de 3/4 % de moins que le taux préférentiel TD. Vous pourriez économiser des milliers de dollars!

Grâce à des versements mensuels établis pour toute la durée de votre échéance, vous savez exactement combien vous coûtera votre prêt hypothécaire. Si les taux d'intérêt baissent, une plus grande part de votre versement est affectée au capital. Vous remboursez ainsi votre hypothèque plus rapidement.

Le Prêt hypothécaire à taux profitable peut être converti en tout temps en prêt hypothécaire à taux fixe. Si vous le convertissez au cours des douze premiers mois de votre échéance, vous obtenez un rabais de 1% sur le taux fixe sur cinq ans publié alors en vigueur.

Alors pourquoi vous arrêter de vivre. Optez pour les économies hypothécaires dès aujourd'hui!

TD Canada Trust

Pour des services bancaires confortables

*Certaines conditions s'appliquent. N'est valable que pour les immeubles résidentiels et sous réserve des critères de crédit de TD Canada Trust. L'offre peut être modifiée, annulée ou prolongée en tout temps et sans préavis. Ne peut être combinée à aucun autre rabais ni à une autre offre ou promotion. Le prêt hypothécaire doit être approuvé d'ici le 14 juin et financé d'ici le 31 août 2002. Le taux varie selon le taux préférentiel TD et peut s'éloigner temporairement du taux préférentiel TD jusqu'au rajustement mensuel afin de refléter la plus récente variation du taux préférentiel TD. †En cas de hausse des taux, une plus grande part de votre versement mensuel sera affectée au paiement des intérêts. Il vous sera possible, à un certain moment, de choisir entre plusieurs options de remboursement. Renseignez-vous. ‡L'échéance doit être supérieure à l'échéance restante de votre Prêt hypothécaire à taux profitable. ††Doit être converti en Prêt hypothécaire Capital Plus sur cinq ans ou en Prêt hypothécaire à proportion élevée sur cinq ans ordinaire sans escompte. ‡Suppose que le taux d'intérêt ne variera pas jusqu'à l'échéance.

UNE CAMPAGNE DE PROMOTION POUR LA MUNICIPALITÉ DE RIPON

Yan Proulx

Dans le but d'attirer de nouveaux résidents et commerçants, la municipalité de Ripon vient de lancer une campagne de promotion. Selon les membres du conseil municipal, Ripon deviendra une municipalité accessible et intéressante pour y vivre et y travailler lorsque l'autoroute 50 sera aménagée puisqu'elle sera à 30 minutes du centre urbain.

D'ailleurs, selon le conseiller municipal, Michel Gratton, c'est maintenant qu'il faut investir, construire ou acheter un terrain car après l'arrivée de l'autoroute 50, il est certain que les prix grimperont et les opportunités diminueront. « Il y a au sein de notre municipalité des terrains disponibles, dont certains avec vue sur la rivière

Petite-Nation, il y a des terrains agricoles, des fermes loisirs, des résidences, des chalets et même des immeubles commerciaux. Il y a aussi des avantages pour les travailleurs autonomes qui n'ont pas le choix d'avoir un accès à l'internet puisqu'il n'y a aucun frais interurbain pour communiquer avec la ville », indique M. Gratton.

Afin d'informer les gens du potentiel de Ripon, les différents intervenants tiendront des journées d'informations, les 13 et 14 avril, entre 10 h et 16 h, au centre communautaire. « Nous invitons les gens à venir rencontrer des employés de la municipalité, découvrir les services disponibles, à rencontrer des agents immobiliers de la région afin de vérifier les propriétés et les terrains qui sont disponibles. En plus, il y a le projet de développement immobilier Hautes rives, sur la rivière de la

Petite-Nation », d'affirmer le conseiller. « Près de la nature, près des services essentiels et à moins de 20 minutes de cinq terrains de golf, sentiers, lacs et rivières, artisans, producteurs et de l'é-

cole primaire, Ripon est une destination de choix. En fait, à une heure du Mont-Tremblant, nous offrons le calme, la sérénité et un paysage unique. »

On change l'heure...on change de pile!

Le Service des incendies de la Ville de Gatineau souhaite rappeler à la population qu'on passera à l'heure avancée de l'est vers 2 h dans la nuit du dimanche 7 avril prochain.

Le Service profite également de l'occasion pour rappeler à la population l'importance de vérifier et de remplacer les piles des avertisseurs de fumée dans les résidences. Cette vérification ne prend que quelques instants et pourrait vous sauver la vie et celle de votre famille.

À cette occasion, le directeur du

Service, M. Luc de la Durantaye, « rappelle à la population que cette consigne est d'ailleurs recommandée par les fabricants d'avertisseurs de fumée. Les avertisseurs de fumée devraient être mis à l'essai toutes les semaines, et ce, durant une période de 45 secondes. »

Le Service des incendies remercie la population de sa collaboration habituelle. Pour de plus amples renseignements ou pour s'adresser à un inspecteur, n'hésitez pas à composer le 595-7520.

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU

IL A ENCORE VENDU



Claude Marcotte, pour la vente du 16 St-Pierre à Hull

Contactez-moi
MICHEL NOREAU
Agent immobilier affilié

350, ch. de la Montagne, Suite 200 A, Hull, Qc
(819) 248-2511 ou 682-7432

RE/MAX
RE/MAX VISION (1990) INC.

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU

Plus de stationnement au centre-ville

La Ville de Gatineau, de concert avec la Corporation de revitalisation du centre-ville du secteur de Hull, informe la population que le chantier de construction du parc de stationnement dans le Vieux-Hull va bon train. En effet, l'ouverture du stationnement situé sur la rue Leduc est prévue en juillet prochain.

Le nouveau parc de stationnement, d'une capacité de 250 véhicules, verra bientôt le jour non loin de la promenade du Portage. Ce projet, réalisé par l'entreprise Génèphi 2 inc. de Laval, sera érigé sur un terrain appartenant à la municipalité. Une des caractéristiques de ce stationnement est que ses structures de béton sont fabriquées en usine à l'extérieur de la région puis transportées sur place pour l'assemblage. Ce type de structure permet de réduire de façon considérable la durée des travaux et

assure une longévité accrue au bâtiment. La construction de ce nouveau parc de stationnement dans le centre-ville de Hull permettra d'augmenter de façon significative le nombre de places de stationnement mensuelles et de courte durée.

Selon le président de la Corporation de revitalisation du centre-ville du secteur de Hull, François Fortier, « ce projet s'inscrit dans les efforts de la Corporation à recruter de nouvelles entreprises pour s'installer au centre-ville. Les clients qui souhaitent faire des affaires dans le secteur pourront bientôt compter sur l'ajout d'un stationnement. »

Notons que les coûts de construction pour ce projet sont de l'ordre de 3 millions de dollars. La décision de mettre de l'avant cette installation fut prise en 2001 par le conseil municipal de l'ancienne Ville de Hull.

« On vous en offre davantage »
Faites le bon choix!
TOUJOURS à partir de **750\$** /mois

Crédit d'impôt disponible
Occupation immédiate

HABITATIONS
NEUVES ET SPACIEUSES
AVEC SERVICE DE QUALITÉ
POUR GENS AUTONOMES
DU BEL ÂGE.

Signez votre bail
en avril
et
Recevez 1 mois
GRATUIT

POSSESSION IMMÉDIATE OU SELON VOTRE CONVENANCE

Cité-jardin

60, de la Futaie
Gatineau
568-2355

Félicitations à Jean-Yves Poirier

JEAN-YVES POIRIER,
GAGNANT DE DEUX HAUTES DISTINCTIONS :

LE TROPHÉE DE LA MEILLEURE RECRUE
DE L'ANNÉE CHEZ RE/MAX
POUR TOUTE LA PROVINCE DE QUÉBEC
ET LE TROPHÉE 100% OR

C'EST LA PREMIÈRE FOIS QU'UN AGENT RE/MAX
DE L'OUTAOUAIS REÇOIT CES DEUX TROPHÉES
PROVINCIAUX EN MÊME TEMPS.

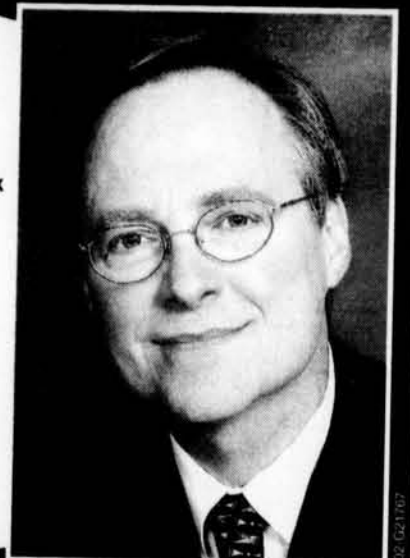
LA DIRECTION GÉNÉRALE DÉSIRE FÉLICITER
M. JEAN-YVES POIRIER

N'HÉSITEZ PAS À LE CONTACTER
POUR VENDRE OU INSCRIRE VOTRE PROPRIÉTÉ !

JEAN-YVES POIRIER

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
350, CH. DE LA MONTAGNE,
SUITE 200 A, HULL, QC
(819) 777-4848

RE/MAX
RE/MAX VISION



28 de Bergerac dans secteur Touraine. Magnifique bungalow dans quartier recherché. Très Paysagé, salon avec portes françaises et grandes fenêtres. Planchers de bois franc dans salon et chambres. Plancher de céramique moderne dans la cuisine. Murs de la salle familiale en cèdre. Chauffage bi-énergie (électricité et huile) à air propulsé. Air climatisé central. Fenêtres avant en PVC. Cours très privée avec remise-serre. **121,900\$** Allez voir les photos sur www.sia.ca (SIA: 017478)

LA MOQUETTE, DE A À Z



Sonia Boisvert

Collaboration spéciale

En matière de recouvrement de plancher, y a-t-il quelque chose de plus doux, chaleureux et moelleux qu'un bon tapis? Y a-t-il quelque chose de plus réconfortant, quant au lever du lit, nos petits orteillets qui se sont à peine étirés et qui n'ont aucunement le goût de sortir du lit se déposent tout doucement sur un tapis qui saura les garder au chaud. Cependant, le choix est si vaste qu'il est très facile de se perdre dans l'immense rayon des moquettes. Alors, laissez-moi vous guider à travers le fascinant univers des recouvrements de plancher. Je commencerai aujourd'hui par la moquette communément appelée "le tapis".

Premièrement, il est primordial de définir le style de décoration dans lequel vous vous dirigez ainsi que la fonction de la pièce en question. Par la suite, vous pourrez déterminer le rendement que vous exigerez à votre nouvelle moquette et le budget que vous lui accorderez. Il ne faut absolument pas négliger la qualité du sous-tapis car la résistance et la durée de vie du tapis dépend beaucoup de la présence ou non et de la qualité du sous-tapis. Les sous-tapis sont fait d'uréthane ou de caoutchouc et se présentent sous différentes épaisseurs et densités. Un bon conseiller pourra vous aider à choisir le sous-tapis qui conviendra à la moquette que vous aurez choisie.

En matière de choix, le monde de la moquette est bien nanti. Que se soit en matière de couleur ou de texture, le choix est très varié. La couleur d'une moquette, tout comme la couleur des murs, peut jouer un rôle dans l'aspect visuel de la pièce. Par exemple, une pièce paraîtra plus vaste si la couleur du tapis se rapproche de celle des murs et que cette

dernière est pâle. Par ailleurs, pour créer une pièce qui sera plus intime et chaleureuse, la moquette aux teintes riches et plus foncées donneront l'apparence de chaleur et réconfort. Pour sa part, la texture joue un très grand rôle en matière de style. Si par exemple, votre décor est de style classique, un "velours dense" et uni avec des touffes très serrées fera parfaitement l'affaire. Si par ailleurs, votre style est plus campagnard ou chaleureux, plusieurs choix s'offrent à vous. On a premièrement la "peluche" qui est un velours également mais à poils plus longs et moins denses. Ensuite, le style "boucles coupées", qui est un bouclé mais avec des motifs qui sont sculptés à l'aide de touffes qui sont coupées plus courtes, ce qui le différencie des "boucles texturées". Cette texture est créée à l'aide de boucles de différentes hauteurs et convient également très bien au décor qui sont plus contemporains. C'est également le cas des "bouclés unis" dans lesquels on retrouve les populaires "berbères", ils conviennent à plusieurs styles. Un autre style qui convient très bien aux ambiances plus chaleureuses, c'est le "style frisé". Ce dernier qui est texturé avec des touffes tordues qui frisent dans le haut du poil, vous rappellera sûrement le bon vieux "Shag" qui était très en vogue dans les années 1970.

Une information qu'il ne faut surtout pas négliger, c'est la garantie du fabricant. Cette dernière peut s'appliquer à la résistance au feutrage et à l'écrasement. Elle peut

également s'étendre à la résistance aux taches et au contrôle de l'électricité statique. Votre détaillant sera en mesure de vous éclairer en matière de garantie.

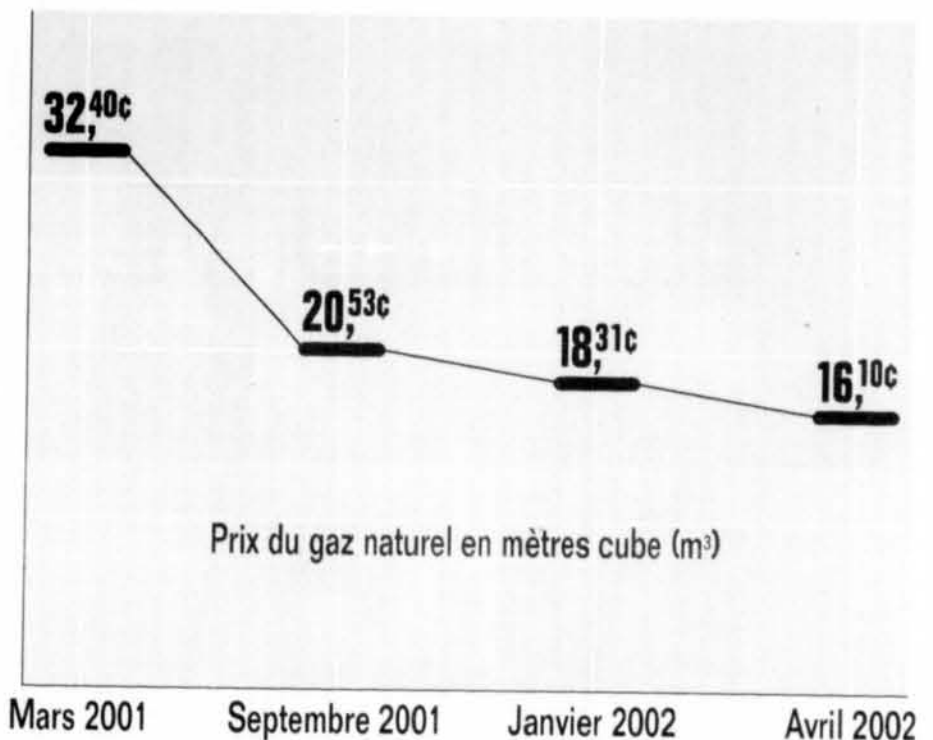
C'est ce qui complète ma chronique pour cette semaine et je vous reviens dans 2 semaines avec la suite de mes articles sur les recouvrements de plancher avec pour sujet, les vinyles.

Sonia Boisvert
consultante en
décoration intérieure
cell : (514) 328-2701
sonia.boisvert@videotron.ca

Que dites-vous de ça ?

En un an le prix du gaz a baissé de 50%.

Imaginez l'effet sur vos frais de chauffage annuels.



Qui dit mieux ?

WOW
Le gaz !

Gazifère

Une société ENBRIDGE

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU

Évaluation GRATUITE de la valeur maximale de votre propriété (sans obligation)

Patrick Émond
Agent immobilier affilié

329-2298
Je suis responsable de vous trouver un acheteur

RE/MAX VISION (1990) INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

1907 PARISIEN
Gatineau - 1 600 p.c., fini, garage, accès à la rivière La Blanche

1171 DE SOREL
Gatineau - Magnifique semi de 3 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini 100%. Faites vite.

GATINEAU
544 Des Pinsons - 6 c.c., piscine, sous-sol fini 100%

HULL
88 Contrefront - Super semi 3 c.c., s-sol fini, secteur Haute Plaine, choix de couleurs. Faites vite.

GATINEAU
37, Saint-Jean-de-Brebeuf - Bungalow, garage, grand terrain, sous-sol fini.

CANTLEY
54 Des Grasseillers - Super canadienne, 3 c.c., 3 s de bains, s-sol fini, garage, terrain 1 acre, 2 min. de Gatineau.

GATINEAU
35 Bisson - Bungalow, garage, const. 2001. Beaucoup d'extérieurs, bois franc, céramique. C'est à voir : un vrai bijou. Info : 329-2298

AYLMER
31 Victor Beaudry - Semi-détaché, 3 c.c., 2 salles de bains. Possession peut être rapide.

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU



Week-end expositions

«Roches et poussières d'étoiles»

Écomusée, 170, rue Montcalm, secteur Hull, jusqu'au 8 avril

«L'essence des choses», aquarelles de Fleurette Bédard

Foyer du Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, jusqu'au 13 avril

secteur Hull, jusqu'au 13 avril

«Peinture en alerte», l'art voyeuriste de David Lafrance

Centre d'exposition Art-image, 855, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, jusqu'au 14 avril

Oeuvres récentes de Marc Séguin

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, 150, rue St-Patrick à Ottawa, jusqu'au 14 avril

«D'où venons-nous? Que sommes nous? Où allons nous?», pastels secs de Jacques Benoit

Galerie Montcalm, 25, rue Laurier, secteur Hull, jusqu'au 28 avril

«Les animaux, l'art et le livre»

Bibliothèque Lucien-Lalonde, 225, rue Berri, secteur Hull, jusqu'au 16 avril

«Gathie Falk»

Musée des beaux-arts du Canada, rue Sussex à Ottawa, jusqu'au 5 mai

Vivre à la campagne, pour profiter de la vie!

Ripon, une municipalité en pleine croissance

Faites-en votre lieu de résidence !

Venez nous rencontrer
entre 10 h et 16 h le samedi
13 avril et le dimanche
14 avril au Centre
communautaire de Ripon
31 rue Coursol

Obtenez tous les renseignements
sur les avantages de vivre à la campagne !

Les avantages et les services qui vous y attendent !

- > Taux de taxation moins élevé que la ville
- > Maison unifamiliale disponible à moins de 100 000\$
- > Terrains exceptionnels disponibles à moins de 10 000\$ l'acre
- > Bientôt, accès rapide (moins de 45 min.) à la ville avec le prolongement de l'autoroute 50
- > École primaire au village
- > Proximité des lacs, rivières et de la réserve Papineau-Labelle
- > Sentiers de ski de fond, vélo de montagne et randonnée pédestre
- > Calme, sérénité et sécurité (idéal pour élever une famille)
- > Décor enchanteur - Faune abondante
- > Centre communautaire, bibliothèque et centre de conditionnement physique
- > À une heure de Tremblant, une heure trente de Montréal
- > À moins de 20 minutes de 5 terrains de golf
- > Activités sportives et événements spéciaux nombreux
- > Région idéale pour la chasse et la pêche
- > Sentiers de motoneige et de V.T.T.

RENSEIGNEMENTS (819) 983-2000

POUR VOUS RENDRE :

De Gatineau, prenez l'autoroute 50 jusqu'à Masson-Angers, ensuite suivre la route 148 direction Montréal.

À Thurso prenez la route 317 nord direction Ripon et suivez les indications à l'entrée du village.

